

**Вісті Української Католицької Парохії Святої Покрови**  
**St. Mary's Church Bulletin**



40 Notre Dame Ave., Sudbury On, P3C 5K2  
Parish Tel.675-8244 [www.saintmarysudbury.com](http://www.saintmarysudbury.com)  
Email: [stmaryssudbury@yahoo.ca](mailto:stmaryssudbury@yahoo.ca)



Pastor: Fr. **Petro (Peter) Bodnar**

**DIVINE LITURGY:**  
**SUNDAY:** 9:30 a.m. (Ukrainian)  
**SUNDAY** 11:00 a.m. (English)

Confession:

Baptisms & Marriages:

Visitations & Anointing of the Sick:

Before Divine Liturgy or upon request.

By prior arrangement (at least 1 year before the marriage date), through the parish office.

Please notify the office if a member of your family is in need of a visit.

**September 22, 2013 - 13<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**

**13 неділя після П'ятидесятниці**

Epistle: **Galatians** see explanation on page 435

Gospel: **John 3:13-17** see explanation on page 218

Propers for the Divine Liturgy: ***Tone 4 on page 341***

**Prayer Intentions**

**Due to the inside church renovation this week there will be no daily Divine Liturgies!**

**Monday** - No Divine Liturgy

**Tuesday** – No Divine Liturgy

**Wednesday** – No Divine Liturgy

**Thursday** – 6:00 pm +Roman Krawec- wife Olga Krawec

**Friday** – 6:00 pm Exaltation of the Holy Cross /Воздвиження Чесного Хреста

**Saturday**- 4:00 pm Divine Liturgy

**З причин ремонту у церкві в тому тижні не буде щоденної Божественної Літургії.**

**NEW ROOF OVER THE NAVE AND SANCTUARY- The total cost of this work is \$120,000.00**

The replacement of St Mary's church roof is our most important project for this year. The damage caused by the leaking roof over the nave and sanctuary is very serious. Both the roof and repairs to the interior ceiling of the nave and sanctuary are going to start on Monday August 26, 2013. Thank You very much to all who already make their

donation to the roof fund, without your generosity we wouldn't be able to do the work needed. ROOF

DONATIONS: Emily Durkac in memory of late Joe \$100.00; Ania Dziunycz in memory of Mother \$300.00; George Lucyk \$100.00; Anonymous \$200.00; Dr. & Mrs. R. Sawkiw \$500.00; Wasyl & Gertie Dyczka \$60.00; Michael & Sam Yawney Families \$1,000.00; Dr. & Mrs. M. Kozak \$100.00; Sandra Boyuk in memory of Sister and Parents \$300.00

**YARDSALE: Please bring gently used items for our Roof Fundraising yard sale on  
September 28, 2013.**

**All proceeds go to support our church roof fundraising project.**



**STARTING, SUNDAY SEPTEMBER 29, 2013 THE Divine Liturgies on Sundays will be celebrated at 9:30 am and 11:00 am**

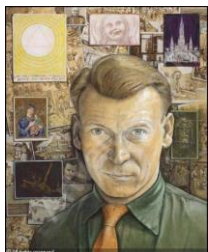
**OCT 13<sup>TH</sup> WE WILL BE CELEBRATING OUR CHURCH FEAST DAY THE "HOLY PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD," ... & ... WE WILL ALSO BE CELEBRATING REV. FR. PETER'S 15<sup>TH</sup>**

**ANNIVERSARY OF ORDINATION TO THE PRIESTHOOD:** As a parish community on this weekend we will join together and there will be one Divine Liturgy on Sunday October 13, 2013 to celebrate our church St Mary's Feast Day the "Holy Protection of the Mother of God." On this special Sunday we will also be celebrating Fr. Peter's 15<sup>th</sup> Anniversary of Ordination to the Priesthood. Rev. Peter Bodnar was Ordained May 10, 1998. May God Bless Fr. Peter generously and abundantly on the Occasion of his Anniversary to the Priesthood. *"Mnohaya Lita! God, grant Fr. Peter Many Years! Mnohaya Lita!"* There will be one Divine Liturgy on that day at 10:30 followed by Parish Lunch to celebrate both the Feastday and the anniversary! Tickets can be obtained from the parish office.

**"FELLOWSHIP" STARTING ON SUNDAY SEPT 22:** You are warmly invited to the hall after the Ukrainian Divine Liturgy for fellowship to visit with one another enjoying a simple sweet, and coffee/tea. God Bless generously Sophia Fedorovich who will coordinate the fellowship after the Ukrainian Divine Liturgy.

**BLESSING FOR THE BEGINNING OF THE SCHOOL YEAR ON SEPT 29<sup>TH</sup>:** "There will be a special blessing for the beginning of the school year for all children and for each of us who are learning about of Christ. We pray and ask God to also bless all the teachers! *Adults please bring your Bibles! Kids please bring your backpack!*

**SATURDAY, SEPTEMBER 28<sup>TH</sup>, 1 PM – 4PM UNIQUE UKRAINIAN ART EXHIBIT**



On this day the Ukrainian Seniors' Centre will host a showcase of work by William Kurelek and other Ukrainian artists including Hnizdovsky, Kozak, Levytsky and Mykola. Presentation on Kurelek at 2p.m. William Kurelek is one of Canada's outstanding artists whose paintings were greatly influenced by his childhood on the prairies, his Ukrainian roots and his Catholic faith. Don't miss this rare opportunity to acquaint yourself with these great artists. Free admission.

**SUNDAY, SEPTEMBER 29TH, 12:15PM - 25<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE OPENING**

## **OF THE UKRAINIAN SENIORS' RESIDENCE & CENTRE**

An invitation is extended to all families and friends to attend a 25<sup>th</sup> Anniversary Reception at the Centre. The afternoon will include: special guests, wine and hors d'oeuvres, live music, an art display and draws. Save this date and come celebrate this great milestone!

**"КАВА І СОЛОДКЕ"** - від 8 вересня всіх сердечно запрошуємо у кожную неділю на каву і солодке після української Божественної Літургії. За дальшими інформаціями просимо сконтактуватися з Софією Федорович.

**БЛАГОСЛОВЕННЯ НА ПОЧАТОК НАВЧАЛЬНОГО РОКУ 29-ВЕРЕСНЯ:** особливе благословення на початок навчального року для всіх дітей і для кожного з нас відбудеться після Божественної Літургії. Ми будемо молитися і просити, щоб Бог благословив усіх вчителів, дітей і всіх нас! Просимо всіх дорослих принести свою Біблію або молитовник до церкви на посвячення !

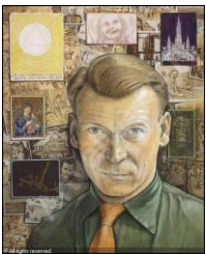


**Від неділі 29 вересня Служби Божі будуть служитися о год 9:30 і 11 ранку!**

## **НЕДІЛЯ, 29 ОГО ВЕРЕСНЯ, 12:15 ПОП. - СВЯТКУВАННЯ 25 ЛІТТЯ ВІДРИТТЯ УКРАЇНСЬКОЇ РЕЗИДЕНЦІЇ І ЦЕНТРУ СЕНЬЙОРІВ**

Дирекція резиденції і Центру щиро запрошує Всіх на цю небувалу зустріч яка відбудеться в центрі. У програмі: виступи визначних гостей, мистецька виставка, вино з смачними закусками, льотерея та інше. Приходьте на цю величаву подію. Святкуймо разом! Вступ вільний.

## **СУБОТА, 28 ОГО ВЕРЕСНЯ, 1 – 4 ПОП. НАДЗВИЧАЙНА ВИСТАВКА УКРАЇНСЬКОГО ОБРАЗОТВОРЧОГО МИСТЕЦТВА**



Український Центр Сеньйорів щиро запрошує Вас на цю унікальну виставку де буде можна познайомитись з картинами визначних українських мистців: Василь Курилик, Яків Гніздовський, Едвард Козак, Микола Никільчук та інші. Презентація про Курилика – 2:00 поп. Вступ вільний.

## **Pope At Angelus: "Who Are We to Judge?"**

Jesus is all mercy, Jesus is all love: he is God made man. Each of us, each of us, is that lost sheep, that lost money; each of us is that son who wasted his own freedom following false idols, illusions of happiness, and lost everything. But God doesn't forget us, the Father never abandons us. He's a patient father who always awaits us! He respects our freedom, but remains ever faithful. And when we return to him, he welcomes us as his own, into his house, because [even if we leave him] he never leaves us, not for a moment, but waits for us with love. And his heart rejoices for each son and daughter who returns. He celebrates because he is joy. God has this joy when one of us sinners goes to him and asks his forgiveness.

What is the danger, then? That we presume ourselves of being just, and judging others. We even judge God, because we think that we should castigate sinners and condemn them to death instead of forgiving. Then we risk remaining outside the Father's house! Like that older brother of the parable, who instead of being happy that his brother returned, was angered with his father who welcomed and celebrated him. If in our heart there isn't mercy, the joy of forgiving, we are not in communion with God, even if we observe all the precepts, because it's love that saves us, not the bare practice of precepts. It's the love for God and neighbor that gives completion to all the commandments. And this is the love of God, his joy: forgiveness. It awaits us always! Maybe each of us has something we carry around in our heart: "But I did this, I did that...." – He waits for you! He's a father: he always waits for you!

If we love according to the law "an eye for an eye, a tooth for a tooth," we'll never leave behind the spiral of evil. The Evil One is clever, and he deludes us that with our human justice we can save ourselves and save the world. In reality, only the justice of God can save us! And the justice of God revealed itself on the Cross: the Cross is the judgment of God on all of us and this world. But how does God judge us? By giving his life for us! Here is the supreme act of justice that ... once and for all the prince of this world; and this supreme act of justice is likewise the supreme act of mercy. Jesus calls all of us to follow this way: "Be merciful as your Father is merciful" (Lk 6:36).

I'm going to ask something of you now. In silence, all of us, let us think... let each one of us think of a person who we don't get along with, who we're angry with, who we don't love. Let us think of that person and, in silence, right now, let us pray for this person and that we might become merciful with them. [*Silent pause – 15 seconds*] So now, let us invoke the intercession of Mary, Mother of Mercy – *Angelus Domini nuntiavit Mariae..*

Молитва 22. 09 Нахили, Господи, вухо твоє і вислухай мене, бо я бідний і вбогий. Охорони душу мою, бо я праведний; спаси, Боже мій, слугу твого, що надіється на тебе. Помилуй мене, Господи, бо до тебе взиватиму весь день. Звесели душу слуги твого, бо я до тебе, Господи, підніс душу мою. Бо ти, Господи, добрий і лагідний, і многомилостивий для всіх, що призивають тебе. Почуй, Господи, молитву мою і уваж на голос моління мого. У день горя мого я закликав до тебе, бо ти вислухав мене; нема подібного до тебе, Господи, між богами, і нема подібного за ділами твоїми. Усі народи, що їх сотворив ти, прийдуть і поклоняться перед тобою, Господи, і прославлять ім'я твоє, бо ти великий і твориш чудеса, ти Бог єдиний, великий.

Поведи мене, Господи, по путі твоїй і я ходитиму за правдою твоєю; нехай звеселиться серце моє страхом імени твого. Прослаблю тебе, Господи, Боже мій, всім серцем моїм, і славитиму ім'я твоє повік, бо ласка твоя велика надо мною, і ти визволив душу мою з аду найглибшого. Боже, беззаконники повстали проти мене, і збори сильних шукали душі моєї, і не мали тебе перед собою. А ти, Господи, Боже щедрий і милостивий, довготерпеливий і многомилостивий, і істинний, поглянь на мене і помилуй мене. Дай силу твою слугі твоєму, і спаси сина служниці твоєї, вчини на мені знамення на добро мені. І нехай побачать ті, що ненавидять мене, і нехай осоромляться, бо ти, Господи, поміг мені і потішив мене.

*Saturday  
Sept. 28th*

**GIANT!!**

**INDOOR  
YARD  
SALE**

*8am - 12pm*

All proceeds go  
to support our  
church roof  
fundraising  
project



Furniture, appliances,  
glassware, china, toys, books,  
sports equipment, shoes,  
collectables, movies, music,  
house wares, video games,  
and much more!!



*PARISH HALL*

St. Mary's Ukrainian  
Catholic Church  
40 Notre Dame Ave

*LB*

**Dr. Tony KUSNIERCZYK**  
**OPTOMETRIST**

Medical Centre, 65 Larch St.  
Suite 212  
Sudbury 705-675-2388  
Chelmsford 705- 855 - 4502



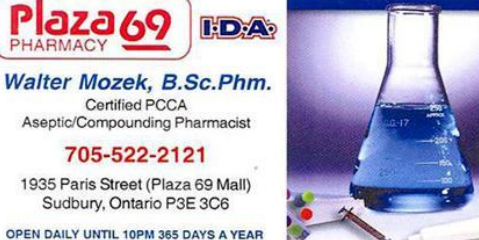
**PINE GROVE GOLF CLUB**  
522-1622

**STONEHILL GOLF CLUB**  
523-2518

**Michael Yawney**

**Laurie Hucal**

Sale Representative  
The Realtor who makes Your Day  
Royal Lepage North Heritage Realty  
Office 705-688-0007  
Direct 705-561-9838  
www.lauriehucal.ca  
lhucal@persona.ca



**Plaza 69 PHARMACY** I.D.A.

**Walter Mozek, B.Sc.Pharm.**  
Certified PCCA  
Aseptic/Compounding Pharmacist  
705-522-2121  
1935 Paris Street (Plaza 69 Mall)  
Sudbury, Ontario P3E 3C6  
OPEN DAILY UNTIL 10PM 365 DAYS A YEAR  
Free Prescription Delivery

**Lougheed Funeral Homes** **JACKSON & BARNARD Funeral Home**

"People Caring for People"

**673-9591** **673-3611**



**Rastall Mine Supply Ltd.**  
**Rastall Nut & Bolt Co.**  
**Rastall Tool Corporation**


Don Rastall  
C.E.O.

268 Hemlock Street  
Sudbury, ON P3C 1H9  
Tel. (705) 675-2431  
Fax (705) 675-6502  
1-800-461-6255

E-mail: drastall@rastallcorp.com  
Website: http://www.rastallcorp.com




**Dr. NICHOLAS STANECKYJ BSc, DC 705 586 3383**  
CHIROPRACTIC—ACUPUNCTURE  
ACTIVE RELEASE TECHNIQUE - REHAB  
www.sudburyspineandsportclinic.com  
info@sudburyspineandsportclinic.com  
2153 ARMSTRONG ST., SUDBURY, ON P3E 4W2



The Colour Experts®

**Barrydowne Paint**

**Kelly Scott** Cell: 929-8058  
kellyscott@barrydowne.com

818 Barrydowne Road  
Sudbury, ON P3A 3T7  
Tel 705-566-8275  
Fax 705-560-0414

- In-home Consulting
- Window Blinds & Wallcoverings
- Spray Equipment
- Professional Wood Finishes
- Sikens & Sansin Exterior Stains

2304 Long Lake Road  
Sudbury, ON P3E 5H4  
Tel 705-523-8275  
Fax 705-523-4941

**Better rates than banks**  
- on mortgages & deposits -  
with lower fees too!



**Angela Andlar** Sudbury Branch Manager  
aandlar@ukrainiancu.com 705 674-1055



**KATHLEEN KOSIW RMT**  
Registered Massage Therapist

Deep Tissue, Hot Stones, Relaxation

1775 Lasalle Blvd (Upper Floor)  
Sudbury, ON, P3A 2A3  
(705) 662-2703  
r.m.t@live.ca

**LaRocque, McBain & Fraser's**  
**United Insurance Brokers Ltd.**

United for Change • United for Choice • United for Service  
Home • Auto • Commercial • Life • Travel

**Russell W. Fraser BSc, RIB**  
Direct Line: 705-566-6715

Toll Free: 1-888-405-0001  
Ph: 705-566-0001 Fax: 705-566-0004  
2107 Lasalle Blvd., Sudbury, ON P3A 2A3  
E: r.fraser@pbnet.ca Web: www.pbnet.ca/unity

